

11月
国民健康保険税
第3期と
個人事業税
第2期の
納期です
忘れずに納税を

柏市の人口
45.9.30現在
人口 151,023
男 77,162
女 73,861
(前月比 831増)
世帯 41,874
(前月比 958増)

報
かしわ

かしわ

45. 11. 1

[No. 218]

毎月1日, 15日発行

発行: 柏市役所

編集: 市長公室広報課

でんわ
市役所 67-1111
出張所 豊四季 66-3811
豊四季ケ 72-2702
光田 31-5702
田富 67-3122
富 67-4802
土道 66-2191
中央公民館 67-2224
消防部 67-5637

市長に

山澤諒太郎氏再選

市議補選

伊藤 青木 柳田 長谷川 佐藤の各氏当選



(山澤市長)

柏市長と市議会議員補欠選挙の投票が去る十月十八日に行なわれ、市長には山澤諒太郎氏が再選され、市議会議員には、伊藤 青木 柳田 長谷川 佐藤の各氏が当選されました。山澤市長は、昭和四十一年十一月市長に当選、以後四年間、十一月市長に再選、今年四月に再び市長に再選、今回の再選により、山澤市長は、市議会議員補欠選挙の投票率が、五十四・二八％となり、前回の市長、市議補選(昭和四十一年十月)から比べると、六・六九％の伸びを示しています。また、投票総数は、その後の人口増加から、当日有権者数も一万余り増加、女子の有権者数も一万余り増加、女子の投票率が男子を大きく上回りました。

投票率 五十四・二八％に

今回の選挙は、市内二十五の投票所で行なわれましたが、最終の投票率は、五十四・二八％となり、前回の市長、市議補選(昭和四十一年十月)から比べると、六・六九％の伸びを示しています。また、投票総数は、その後の人口増加から、当日有権者数も一万余り増加、女子の有権者数も一万余り増加、女子の投票率が男子を大きく上回りました。

新たな任期を迎えるにあたり 市長 山澤諒太郎

このたび市民多数のご信任をいただき、再び柏市政を担当することになりました。私の任期は、十一月十三日から始まることとなりますが、私のモットーとしておきますことは、公約のない明確な文化都市の建設であり、三十万都市をめざす都市基盤の整備であります。教育、主木、福祉の三本を柱として、公約をなくすためには、特に内部機構の強化を図るとともに、公務員を厳重に監視し、また、いっしょに、交通公害については、婦人交通指導員の充実や安全施設の確保、公共下水道の拡大と上水

投票所別投票状況

投票所	当日有権者数	投票者数	投票率	投票所	当日有権者数	投票者数	投票率
1 中央公民館	6,261	3,541(1)	56.56%	14 第四保育園	3,875	2,400	61.94%
2 第一小学校	4,210	2,261(4)	53.71%	15 新屋敷公民館	1,128	871	77.22%
3 第二小学校	3,672	1,783	48.56%	16 今谷上町公民館	4,393	2,093	47.64%
4 第三小学校	5,981	3,043	50.88%	17 豊四季団地集会所	5,612	2,960	52.74%
5 第四小学校	3,436	2,015	58.64%	18 豊四季団地集会所	5,881	3,023	51.40%
6 第五小学校	5,182	2,645	51.04%	19 南増尾青年館	2,980	1,759	59.03%
7 東葛飾高校	5,074	2,588	51.01%	20 十倉二丁目青年館	3,031	1,594	52.59%
8 朝日会館	2,975	1,557	52.34%	21 第二保育園	4,285	2,265	52.86%
9 田中中学校	3,176	2,052(2)	64.61%	22 婦人児童センター	3,348	1,527	45.61%
10 田中北小学校	1,607	1,190	74.05%	23 豊町青年館	2,173	1,089	50.12%
11 高田原青年館	2,567	1,310	51.03%	24 柏中学校	1,904	1,149	60.35%
12 土小学校	2,930	1,612	55.02%	25 藤心第二町集会所	2,824	1,712	60.62%
13 光ヶ丘団地集会所	6,807	3,700	54.36%	計	95,312	51,739(7)	54.28%

投票者数のうち()内は市議補選の棄権者数を示す

投票所別で見ると、最高は新屋敷公民館の七十七・三二％、最低は柏婦人児童センター(酒井根)の四十五・六一％となり、全般的にみると、農村地域や旧市街地にくらべて新しい住宅地が比較的低くなっています。また、前回の市長・市議補選からみて投票率は伸びてはいますが、約半数の有権者が棄権したことになり、選挙への関心が低かったともいえます。

市議会議員補欠選挙当選者

市議会議員補欠選挙で、次の五()名が、写真下の説明中の党派名の方が当選されました(順不同) ①住所②年齢③職業です。



- 伊藤 武氏 ①無所属 ②緑ヶ丘二〇の八 ③三十七歳 ④無職
- 青木常雄氏 ①無所属 ②富里町二の三の二六 ③四十三歳 ④建築及び木材販売業
- 柳田祥子氏 ①日本社会党 ②光ヶ丘一七七八の五二の六 ③三十六歳 ④政務役員
- 長谷川愛子氏 ①日本共産党 ②光ヶ丘一七四〇の二二〇 ③三十二歳 ④団体役員
- 佐藤 隆氏 ①民社党 ②光ヶ丘一七六八の二〇七の二 ④四十二歳 ④団体役員

柏商工会議所 創立総会を開催

— 大きな転機を迎える商工業界 —



総会開催を待つ商工会館

柏商工会議所創立総会(設立発起人総代、滝澤徳三郎商工会会長)が、来る十一月十八日午後二時から、商工会館一階ホールで開催されることになりました。この柏商工会議所創立は、かねてから市内商工業関係者の強い要望であり、また、市でもその設立を積極的に推進してきたものです。現在の柏市商會は、昭和二十九年市制施行とともに発足し、市

十八日の創立総会では、定款や事業計画のほか、役員、議員の選任などが審議されますが、あわせて四十六年度予算案も議題に提案されます。その予算額は、二千二百二十五万円の一般会計と、中小企業相談所など三特別会計で総額九百八十万円余となっています。総会を迎えるにあたり、発起人総代の滝澤商工会会長は「流通経済の近代化、インベシジョン、産業の再編成と、わが国経済界も激しい転換期にあり、また、柏市産業界も、都市化の進展と市をとりまく情勢に合わせて、企業の増加、商業圏の拡大、内陸工業の振興などが着々と進んでいます。こうした中で、地域経済の発展に努力し、市の産業発展の推進力となる拠点

の商工業発展のために、経営診断や経営指導、融資対策などを中心に運営されてきました。こうした中で、市勢の進展とともに年々躍進を続ける市商工業界の実情にあわせて、より幅広い活動を図る拠点として、商工会議所の創立が期待されておりましたが、今回準備が整い、創立総会の開催となったものです。

商工会議所は、地域経済の総合的な指導、育成を実施する機関として「商工会議所法」にもとづいて設立されるもので、従来の商工会から比べると活動範囲がその置かれた地区内だけでなく、国内や広く国外にもその場を持ち、国際的にも信望の厚い団体です。また、その事業も、経済振興にとどまらず、社会福祉の増進にも寄与するという、公共性の強い団体となり、広汎な事業活動を行なうこととなります。

商工会議所は、企業の規模を問わず広く商人を結集して発足するもので、今回の創立総会開催に当たって、柏市商工会では一人でも多くの商工業関係者を、商工会議所が、市を始め、国や県など関係機関のご支援で創立総会を迎えることができ、今後は協議所の実践を通じて、地域商工業の改善発展と共に、市民生活の向上に寄与していきたいと考えています」と、喜びと共に、固い決意を語っています。

市民相談案内

- (11月)
- 法律相談 9日(月) 30日(月) 市民相談室 10時～3時(市顧問弁護士)
 - 人権相談 16日(月) 市民相談室 10時～3時(人権擁護委員)
 - 行政相談 25日(水) 市民相談室 10時～3時(行政相談委員)
 - 交通相談 12日(木) 25日(水) 市役所3階 会議室 10時～4時(県交通相談員)
 - 結婚相談 毎週水曜日(10時～3時) 日曜日(1時～3時) 中央公民館(民生委員 母子福祉推進員)
 - 心配ごと相談 毎週水曜日(10時～3時) 中央公民館(民生委員 母子福祉推進員)
 - 消費生活苦情相談 5日(木) 19日(木) 市民相談室 9時～4時(県消費生活苦情相談員)

たばこなら
あなたが市内でタバコを買うと、年間1億7,249万円ものタバコ消費税が市に入り、公共施設の整備に使われます。
市内の店で買いましょう

文化の秋を飾る

第十七回 柏市文化祭

いまがたけなわです

第十七回柏市文化祭が、去る十月二十五日から市内各所で開催されています。



熱気いっぱいの民謡民舞発表会(10月25日市民会館で)

十二月三日の文化の日を中心に

芸能祭洋楽部門発表会(11月3日) 市民会館 開場9.30 開演10.00

Table with 2 columns: 種目 (Category) and 参加団体 (Participating Organization). Lists various cultural activities and their organizers.

加入手続きお早めに 心身障害者扶養年金

心身障害者扶養年金制度が、今年四月から施行されています。

三十五歳過ぎると要注意!

血圧無料測定(11か所)

最近、高血圧症の人がふえており、これが原因となって倒れる人も多くなっています。

十一月

レントゲン無料検診

市では、レントゲンの無料検診を十月下旬から市内各所で行なっています。

最近、高血圧症の人がふえており、これが原因となって倒れる人も多くなっています。

市では、レントゲンの無料検診を十月下旬から市内各所で行なっています。

今がたけなわです。各行事の内容については、十月十五日の広報かしわで概要をお知らせしましたが、十一月三日に行なわれる芸能祭洋楽部のプログラムは、別表のとおりです。

加入条件は、県内に住む、障害者を扶養している四十五歳未満の方となつていますが、この制度の当初に限って四十五歳以上六十五歳未満の方でも加入できます。

ワイイ ボクの方が大きいぞ

第二保育園のイモ掘り



つかみきれないほど大きなおイモに大喜び

Table showing traffic accident statistics for October 1st to 15th, comparing deaths and injuries to the same period last year.

みんなで参加しよう 十一日に 公衆衛生大会

第二回保健所管内公衆衛生大会は、きたる十一月十一日午後一時から中央公民館で開催されます。

申告所得税第二期分 十一月三十日までに納税を

今月は申告所得税第二期分の納税の月です。

松戸税務署から 資産税巡回相談

松戸税務署では、毎月五・十五・二十五日を「税の相談日」に決めて各種相談に応じたいと考えています。

十一月 三歳児検診

今月の三歳児検診は、五月・十月一日から十二月三十一日までに行なわれます。

受講生の作品展 成人学校・青年文化講座

中央公民館では、十一月十四日から十六日までの三日間、成人学校と青年文化講座の受講生による作品展を行ないます。

移動交番 11月上旬巡回日程

Table showing the schedule for mobile police stations in the first half of November, listing dates, times, and locations.

自衛官募集

防衛庁では、国を守る若い力、自衛官を次のとおり募集しています。

お人形を プレゼント

三小三小川上理恵ちゃん(緑ヶ丘一五七七)は、さる十月十五日福祉事務所「困っている人にさしあげてください」と、お人形五体を着せかえ着もの・お人形の衣などを届けました。

防犯標語の入選作品決まる

防犯標語の入選作品は、井ノ口陽子(摩心)の「この街、柏市防犯組合で犯罪のなみ明るく住み良し街にと」が選ばれた。

農業まつり 展示即売も

市内の農産物を市民のみならず、観光客にも紹介し、農業技術の向上に役立つよう、毎年行なっている農業まつりは、今年も十一月六・七・八の三日間、第一小学校講堂で開催されます。

お忘れなく 下水道受益者負担金 第3期分の納期は

11月16日～30日までの納期です。

お忘れなく 成人学校・青年文化講座

中央公民館では、十一月十四日から十六日までの三日間、成人学校と青年文化講座の受講生による作品展を行ないます。